

## Zmluva o zabezpečení hudobnej produkcie skupiny KING SHAOLIN

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka Slovenskej republiky v platnom znení a podľa zákona 185/2015 Z. z. – Autorský zákon v znení neskorších predpisov

medzi týmito zmluvnými stranami:

Obchodné meno: **Mestské kultúrne stredisko mesta Levoča**  
Konateľ/zástupca: JUDr. Zuzana Kamenická - riaditeľka  
Sídlo: Námestie Majstra Pavla 54, 054 01 Levoča  
Kontaktná osoba: Bc. Vladimír Maľák, 0911 906 011, vladimir.malak@levoca.sk  
IČO: 42080312  
DIČ: 2022500040  
Bankové spojenie: SLSP, IBAN: SK66 0900 0000 0051 7178 7779  
(ďalej len usporiadateľ)

a

Doprovodná kapela Celeste Buckingham v zastúpení:

Obchodné meno: **NEFFE Production s.r.o.**  
Štatutár: Michal Neffe, konateľ  
Sídlo: Leškova 3013/21, Bratislava, 811 04  
Kontakt (tel., e-mail): 0903397069, michal.neffe@gmail.com  
IČO: 51 338 203  
DIČ: 2120683895  
Bankové spojenie: Tatra Banka  
Číslo účtu: 2940052029/1100  
IBAN: SK51 1100 0000 0029 4005 2029  
SWIFT: TATRSKBX  
(ďalej len agentúra)

### Článok I. - Predmet zmluvy

Na základe tejto zmluvy usporiadateľ objednáva a agentúra zabezpečí koncert – verejné vykonanie diela skupinou **KING SHAOLIN** ako **doprovodnej kapely Celeste Buckingham** na akcii: Tajomná Levoča 2025

Mesto a miesto konania: **Levoča, Námestie Majstra Pavla,**

Dátum akcie: **15.8.2025**

Dohodnutá dĺžka trvania hudobnej produkcie: **60 minút**

Začiatok zvukovej skúšky: **najneskôr 30 minút pred koncertom**

Začiatok koncertu **Celeste Buckingham** a doprovodnej skupiny **KING SHAOLIN**: 21:00 hod

Príchod techniky a skupiny: **2 až 3 hodiny pred koncertom skupiny**

## **Zmluva o zabezpečení hudobnej produkcie skupiny KING SHAOLIN**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka Slovenskej republiky v platnom znení a podľa zákona 185/2015 Z. z. – Autorský zákon v znení neskorších predpisov

---

### **Článok II. - Podmienky – povinnosti usporiadateľa**

- 2.1** Usporiadateľ sa zaväzuje vytvoriť a zabezpečiť vhodné podmienky a opatrenia pre úspešnú realizáciu vystúpenia skupiny KING SHAOLIN ako doprovodnej kapely Celeste Buckingham. Za týmto účelom zabezpečí najmä plnenie v zmysle TECHNICKÝCH A ORGANIZAČNÝCH PODMIENOK – Technický Rider, ktoré tvoria Prílohu číslo 2 – neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 2.2** Usporiadateľ sa zaväzuje riešiť všetky finančné a právne vzťahy a povinnosti voči príslušným úradom (ohlásenie a zabezpečenie povolenia na konanie akcie) a ochranným zväzom (ohlásenie akcie a úhrada poplatkov – SOZA, SLOVGRAM, OZIS...)
- 2.3** Usporiadateľ sa zaväzuje, že akcia/podujatie ním organizované nebude slúžiť na propagáciu žiadneho politického subjektu a taktiež sa zaväzuje, že táto akcia/podujatie nebude žiadnym politickým subjektom organizované. V prípade porušenia tohto bodu tejto zmluvy sa usporiadateľ zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 10.000,- € a to do 7 dní od konania akcie/podujatia.
- 2.4** Usporiadateľ sa zaväzuje písomne (e-mail: [booking@kingshaolin.com](mailto:booking@kingshaolin.com)) a v dostatočnom predstihu informovať agentúru o akejkolvek zmene (zmena miesta, času...), ktorá by mohla mať vplyv na vystúpenie skupiny KING SHAOLIN.
- 2.5** Usporiadateľ sa zaväzuje zabezpečiť za účelom ochrany členov skupiny KING SHAOLIN ako aj ich majetku v priestoroch určených pre hudobnú produkciu a v priestoroch šatne usporiadateľskú službu.
- 2.6** Usporiadateľ zodpovedá v priestoroch určených pre hudobnú produkciu a v priestoroch šatne za odcudzenie, poškodenie a zničenie majetku skupiny KING SHAOLIN a jej členov.
- 2.7** Usporiadateľ zaistí, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu skupiny, nebudú robené žiadne obrazové ani zvukové záznamy z vystúpenia. Zakázané sú aj prenosi s výnimkou prípadov povolených zákonom. V prípade že usporiadateľ túto podmienku nezaistí resp. nesplní, skupina KING SHAOLIN nie je povinná začať resp. dokončiť začaté vystúpenie, čím jej nárok na dohodnutú odmenu podľa článku I. tejto zmluvy nebude nijako dotknutý.



## **Zmluva o zabezpečení hudobnej produkcie skupiny KING SHAOLIN**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka Slovenskej republiky v platnom znení a podľa zákona 185/2015 Z. z. – Autorský zákon v znení neskorších predpisov

### **Článok III. - Podmienky – povinnosti agentúry**

**3.1** Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť riadne vystúpenie/koncert skupiny KING SHAOLIN v čase a na mieste uvedenom v tejto zmluve.

**3.2** Agentúra sa zaväzuje, že zabezpečí príchod techniky členov skupiny KING SHAOLIN včas, podľa dodaného časového harmonogramu a hudobnú produkciu zrealizovanú svedomito a v plnom rozsahu.

**3.3** Agentúra udeľuje súhlas na použitie fotografií zachytávajúce skupinu KING SHAOLIN pri hudobnej produkcii. Súhlas sa vzťahuje na použitie fotografií výhradne za účelom propagácie akcie/podujatia a hudobnej produkcie skupiny KING SHAOLIN uvedenej v tejto zmluve. Propagačné fotografie a biografiu skupiny KING SHAOLIN, ako aj logo skupiny KING SHAOLIN môže usporiadateľ získať/stiahnuť na webovej stránke skupiny <http://www.kingshaolin.com>. Forma, množstvo a distribúcia propagačných materiálov je vecou usporiadateľa.

### **Článok IV. - Finančné plnenie – platobné podmienky**

**4.1** Usporiadateľ sa zaväzuje vykonať úhradu odmeny za zabezpečenie hudobnej produkcie - riadnu hudobnú produkciu doprovodnej kapely Celeste Buckingham KING SHAOLIN podľa tejto zmluvy vo výške 2000,- € (slovom: dvetisíc euro). Celá čiastka je splatná na základe vystavenej a doručenej faktúry najneskôr do 7 dní od vykonania hudobnej produkcie skupiny KING SHAOLIN.

**4.2** Suma uvedená v článku 4, v bode 4.1 tejto zmluvy je konečná, zahŕňa všetky náklady vrátane dopravy skupiny KING SHAOLIN.

**4.3** V prípade omeškania úhrady odmeny uvedenej v článku 4, v bode 4.1 tejto zmluvy, bude agentúra účtovať usporiadateľovi zmluvnú pokutu vo výške 2% za každý deň omeškania úhrady a to z celkovej výšky odmeny.

**4.4** Nárok na odmenu za zabezpečenie hudobnej produkcie skupiny KING SHAOLIN, uvedenú v článku 4, v bode 4.1 tejto zmluvy vzniká agentúre aj v prípade, ak sa skupina KING SHAOLIN, jej členovia dostavia v dohodnutom čase na miesto konania akcie/podujatia, budú pripravení na svoju hudobnú produkciu, ale hudobná produkcia sa nebude môcť uskutočniť z dôvodu zrušenia, zakázania akcie/podujatia, zrušenia hudobnej produkcie skupiny KING SHAOLIN organizátorom resp. usporiadateľom. **Nárok na odmenu nevzniká v prípade zásahu vyššej moci.**

**4.5** Usporiadateľ neuplatní postup v súlade s § 43 ods. 14 zákona číslo 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov a noviel zrážku dane z odmeny/príjmu z podania umeleckého výkonu, ale odmenu vypláti v plnej výške. Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť uvedenie príjmu z podania umeleckého výkonu členov doprovodnej skupiny Celeste Buckingham.



## **Zmluva o zabezpečení hudobnej produkcie skupiny KING SHAOLIN**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka Slovenskej republiky v platnom znení a podľa zákona 185/2015 Z. z. – Autorský zákon v znení neskorších predpisov

---

### **Článok V. - Technické a organizačné podmienky**

**5.1** Technické a organizačné podmienky – Technický Rider tvoria Prílohu číslo 2 – neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Splnenie Technických a organizačných podmienok uvedených v Prílohe číslo 2 tejto zmluvy - Technický Rider je bezpodmienečne nutné pre uskutočnenie hudobnej produkcie skupiny KING SHAOLIN. Nedodržanie týchto podmienok v ktoromkoľvek bode bez predchádzajúcej písomnej konzultácie s agentúrou môže ohroziť realizáciu hudobnej produkcie skupiny KING SHAOLIN vinou usporiadateľa.

### **Článok VI. - Odstúpenie od zmluvy**

**6.1** Každá zo zmluvných strán má právo písomne od tejto zmluvy odstúpiť, ak bez jej zavinenia nastane nepredvídateľná okolnosť – živelná pohroma, epidémia a podobne, ktorá bráni splneniu záväzkov druhej zmluvnej strany, ak od účastníka tejto zmluvy nemožno spravodlivo požadovať splnenie záväzkov. V takomto prípade nevzniká nárok na náhradu ani na jednej zo zmluvných strán.

**6.2** Usporiadateľ má právo písomne od tejto zmluvy odstúpiť len vo zvlášť odôvodnených prípadoch, stojacich mimo jeho dosah - epidémia, prírodná katastrofa, úradný zákaz a pod. V takom prípade nevzniká žiadnej zo zmluvných strán nárok na náhradu.

**6.3** Účinkujúci má právo písomne od tejto zmluvy jednostranne odstúpiť len v osobitne odôvodnených prípadoch a to ochorenie, úraz, úmrtie výkonného umelca, zmena v obsadení v kmeňovom súbore. V takomto prípade nevzniká nárok na náhradu ani na jednej zo zmluvných strán.

**6.4** Dôvod odstúpenia od tejto zmluvy je zmluvná strana povinná oznámiť druhej zmluvnej strane písomne, bezprostredne po tom, ako sa tieto dôvody dozvedela. Odstupujúca strana je povinná do 5 kalendárnych dní od jednostranného odstúpenia od zmluvy dôvod odstúpenia náležite preukázať a zdokumentovať písomnou formou. Následne dokumenty doručiť doporučenou poštou druhej zmluvnej strane.

**6.5** Ak po podpise tejto zmluvy nedôjde z rozhodnutia usporiadateľa k začatiu ale dokončeniu realizácie hudobnej produkcie skupiny KING SHAOLIN – zaväzuje sa usporiadateľ agentúre uhradiť náhradu odmeny nasledovne:

- v prípade odstúpenia od tejto zmluvy 200 až 100 kalendárnych dní pred uskutočnením hudobnej produkcie skupiny KING SHAOLIN – 50% dohodnutej odmeny, uvedenej v článku 4, bod 4.1
- v prípade odstúpenia od tejto zmluvy 99 až 50 kalendárnych dní pred uskutočnením hudobnej produkcie skupiny KING SHAOLIN – 80% dohodnutej odmeny, uvedenej v článku 4, bod 4.1
- v prípade odstúpenia od tejto zmluvy 49 až 0 kalendárnych dní pred uskutočnením hudobnej produkcie skupiny KING SHAOLIN – 100% dohodnutej odmeny, uvedenej v článku 4, bod 4.1



## **Zmluva o zabezpečení hudobnej produkcie skupiny KING SHAOLIN**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka Slovenskej republiky v platnom znení a podľa zákona 185/2015 Z. z. – Autorský zákon v znení neskorších predpisov

**6.6** Ak agentúra resp. členovia skupiny KING SHAOLIN vlastnou vinou porušia záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy, má usporiadateľ právo od tejto zmluvy odstúpiť a požadovať náhradu, ktorá nesmie byť nižšia, ako časť odmeny zodpovedajúca zmeškanej, alebo inak zanedbanej hudobnej produkcii, keby bola zrealizovaná riadne:

- pri odstúpení od zmluvy 7 kalendárnych dní pred uskutočnením hudobnej produkcie skupiny KING SHAOLIN – 80% dohodnutej odmeny, uvedenej v článku 4, bod 4.1
- pri odstúpení od zmluvy v deň uskutočnenia hudobnej produkcie skupiny KING SHAOLIN – 100% dohodnutej odmeny, uvedenej v článku 4, bod 4.1

**6.7** Agentúra – výkonný umelec má právo v odôvodnených prípadoch odmietnuť realizáciu hudobnej produkcie (odstúpiť od zmluvy) a to hlavne pri nedodržaní:

- bezpečnostných predpisov a ochrany zdravia
- technických podmienok podľa prílohy číslo 2 tejto zmluvy - Technický Rider
- podmienok uvedených v článku 2 tejto zmluvy

V takomto prípade vyhotoví zástupca agentúry a zástupca usporiadateľa zápis o okolnostiach, kde budú uvedené osobné údaje a podpisy zástupcu usporiadateľa, zástupcu agentúry a svedka. V takomto prípade, vzniká Agentúre zastupujúcej skupinu KING SHAOLIN nárok na vyplatenie dohodnutej odmeny.

**6.8** Nepriaznivé počasie nie je dôvodom, pre ktoré môže Agentúra alebo Usporiadateľ zrušiť hudobnú produkciu skupiny KING SHAOLIN..

### **Článok VII. - Záverečné ustanovenia**

**7.1** Táto zmluva je vyhotovená v troch exemplároch, pričom dva obdrží usporiadateľ a jeden agentúra.

**7.2** Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. V prípade, že je objednávateľom štátna inštitúcia účinnosť nadobúda táto zmluva dňom nasledujúcim po jej zverejnení na webovom sídle Objednávateľa.

**7.3** Zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné realizovať len formou datovaných a očíslovaných dodatkov, podpísaných zmluvnými stranami, v opačnom prípade sú neplatné.

**7.4** Všetky skutočnosti, na ktorých sa zmluvné strany dohodli v súvislosti s touto zmluvou a nejde o všeobecne známe informácie, nesmú bez súhlasu druhej zmluvnej strany poskytnúť tretím osobám.

**7.5** Všetky ustanovenia tejto zmluvy, ako aj právne vzťahy vznikajúce z tejto zmluvy sa riadia Obchodným zákonníkom Slovenskej republiky. Právne vzťahy týkajúce sa práv upravených autorským zákonom sa riadia Autorským zákonom Slovenskej republiky.

**7.6** Zmluvné strany prehlasujú, že akékoľvek spory vzniknuté z tejto zmluvy budú riešiť predovšetkým dohodou. V prípade, ak by spor nebolo možné vyriešiť dohodou, zmluvné strany sa dohodli na riešení sporu vecne a miestne príslušnými súdmi Slovenskej republiky.

## Zmluva o zabezpečení hudobnej produkcie skupiny KING SHAOLIN

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka Slovenskej republiky v platnom znení a podľa zákona 185/2015 Z. z. –  
Autorský zákon v znení neskorších predpisov

**7.7** Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pozorne prečítali, že obsah tejto zmluvy je im jasný a zrozumiteľný, že zmluvu neuzatvárajú v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok a právny úkon podpísania tejto zmluvy vykonali slobodne a vážne a na znak súhlasu s jej obsahom ju bez akéhokoľvek psychického či fyzického nátlaku podpisujú.

**7.8** V zmysle zákona číslo 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov súhlasí agentúra so správou, spracovaním a uchovaním osobných údajov uvedených v tejto zmluve za účelom uvedeným v tejto zmluve.

**Príloha číslo 1 – PLAYLIST – repertoárový list Celeste Buckingham a King Shaolin**

**Príloha číslo 2 – TECHNICKÝ RIDER Celeste Buckingham a King Shaolin**

V Bratislave dňa 29.04.2025

V Levoči, dňa 1.6.2025

KING SHAOLIN – agentúra

Usporiadateľ